

APPENDIX II.

LIST OF BIRDS.

The poet also gives (stanza 29) a long list of birds. Unfortunately I know even less about them than I do about botany. I accordingly applied to an acknowledged authority, Dr. Scully. The following is condensed from the information which he very kindly gave me, together with what I have been able to make out from inquiries from natives.

Kāga, the Indian Crow, *Corvus splendens*, Vieillot.

Kōila, the Indian Cuckoo, *Eudynamys honorata*, L. According to the poet, its cry is 'kuhū, kuhū.'

Gudurū. An Urdū glossary translates this by *pōdanā*, the Smaller Skulking Warbler, which Forbes says is *Sylvia olivacea*. Its cry is 'tuhū, tuhū.'

Papihū. Dictionaries call this the Sparrow-hawk, which is wrong. It is the Hawk-cuckoo, *Hieroccyx varius*, Vahl. It is a true cuckoo and not related to the sparrow-hawk. The poet says its cry is 'piu, piu' (beloved, beloved). The ordinary native tradition is, that it says 'pī kahā' (where is my love?) It is the 'Brain-fever Bird' of Anglo-Indians.

Parēwā, the Blue Rock Pigeon, *Columba intermedia*, Strickland.

Pāṇḍuki, a sort of family name for many species of doves. We may perhaps consider that the particular species intended is the Indian turtle dove, *Turtur meena*, Sykes. Its cry is 'a single tūhī.'

Bhāgarāja, or *Bhīmarāja*. The dictionaries wrongly call it a Shrike. It is the Racket-tailed Drongo, *Dissemurus paradiseus*, L. Sanskrit *Bhrīṅga-rāja*. It is a sort of King-crow. As the poet says, 'It speaks many languages.' It is an excellent talker.

Mahari, not identified. Its cry is *dahī, dahī*.

Mōra, the peacock, *Pavo cristatus*, L.

Sārō, not identified. Forbes gives *sārū*, a kind of bird, a species of black-bird. In the poem it is coupled with the *suā* or parroquet. The cry of both is said to be *raha-caha*, which seems to mean twittering.

Suā, see *sārō*. It is a Parrot or Parroquet. Dr. Scully says, 'In the absence of evidence tending to fix the particular species, we may take the commonest species, viz., the rose-ringed parroquet, *Palæornis torquatus*, Bodd.'

Harēwā, a v. l. for *parēwā*, above, the Gold-fronted Green Bulbul, *Phyllomis aurifrons*, Temm. It is a well-known cage-bird and a beautiful songster.

Hārila, the green pigeon, *Crocopus phænicopterus*, Latham.